

## **REGLAMENTO DE RÉGIMEN INTERIOR DEL ESTABLECIMIENTO**

Conforme al Decreto-Ley 13/2020, de 18 de mayo en su sección 3<sup>a</sup>, Capítulo I, el establecimiento dispone del siguiente Reglamento de Régimen Interior que será de obligado cumplimiento para los clientes del establecimiento.

1. Reglamento de régimen interior.
  1. Los establecimientos turísticos y hoteleros podrán disponer de un reglamento de régimen interior en el que se fijarán normas de obligado cumplimiento para los usuarios durante la estancia.
  2. El reglamento de régimen interior que, en su caso, exista, especificará, como mínimo, las condiciones de admisión, las normas de convivencia y funcionamiento, así como todo aquello que permita y favorezca el normal desenvolvimiento del disfrute de las instalaciones, equipamientos y servicios.
  3. Los titulares de los establecimientos turísticos y hoteleros podrán recabar el auxilio de los agentes de la autoridad para desalojar de los mismos a los usuarios que incumplan el reglamento de régimen interior o que pretendan acceder o permanecer en los mismos con una finalidad diferente al normal uso del servicio, de conformidad con lo establecido en el Art. 33.2 de la Ley de Turismo.
2. Los usuarios tienen la obligación de abonar el importe de los servicios contratados en el momento de presentación de la factura.
3. La dirección del hostal podrá solicitar garantía previa de pago en efectivo por los servicios contratados, tanto por la totalidad de la reserva como por la de los extras, conforme a la legislación aplicable, además de una fianza de 100 € por los posibles desperfectos debido al mal uso de los mismos.  
Dicha fianza se devolverá transcurridos un máximo de 7 días tras su salida del apartamento y verificación del mismo.
4. La reserva de alojamiento comienza a las 12:00 horas del primer día del período contratado y finaliza a las 12:00 horas del día señalado como fecha de salida. Para posibles cambios, rogamos consulte en la recepción. La prolongación en la ocupación por tiempo superior al descrito, sin que exista previo acuerdo, ocasionará el deber de abonar una jornada más.
5. No se permitirá la estancia de más personas en una habitación que no se hubiera contratado. En el caso estar hospedadas más personas de las contratadas, se abonará la tarifa fijada para la totalidad de las personas.
6. El cliente deberá dejar la habitación en un estado razonable, atendiendo a las normas mínimas de civismo. Ante una suciedad excesiva y fuera de lo razonable, según el criterio del establecimiento, se podrán realizar cargos por suplemento de limpieza.
7. Se prohíbe fumar en los lugares destinados a "no fumadores".
8. Se admiten mascotas con un peso máximo de 10 Kg previo pago de 10 €/día y mascota.
9. Las mascotas no permanecerán solas dentro de las habitaciones e irán en todo momento con correa en las zonas comunes. Queda totalmente prohibido por higiene que las mascotas suban a los sofás y a las camas. Pudiéndose realizar cargos si el establecimiento detecta que se ha incumplido esta norma.
10. La entrega de llaves será de 12 a 21:00 horas. Para entrega de llaves fuera de ese horario, deberá contactar con el establecimiento y este le dará las indicaciones pertinentes para recogerlas.
11. Conforme al Decreto 10/2003 Art. 5 y 7 por el que se aprueba el Reglamento General de Admisión de personas en establecimientos de espectáculos públicos y actividades recreativas, se impedirá el acceso y la permanencia de personas en el establecimiento en los siguientes supuestos:
  - a) Cuando el aforo establecido se haya completado con los usuarios que se encuentren en el interior del recinto o establecimiento. Excepto en el caso de sobrecontratación, en el que se estará a lo dispuesto en el artículo 12 del Decreto 47/2004, de 10 de febrero, de establecimientos hoteleros.
  - b) Cuando se haya superado el horario de cierre del establecimiento.
  - c) Cuando se carezca de la edad mínima establecida para acceder al local, según la normativa vigente.
  - d) Cuando la persona que pretenda acceder no haya abonado la entrada o localidad en los casos en que ésta sea exigible.
  - e) Cuando la persona manifieste actitudes violentas, en especial, cuando se comporte de forma agresiva o provoque altercados, origine situaciones de peligro o molestias a otros asistentes, o no reúna las condiciones de higiene.
  - f) Cuando la persona porte armas y objetos susceptibles de ser utilizados como tales, salvo que de conformidad con lo dispuesto en cada momento por la normativa específica aplicable, se trate de miembros de las Fuerzas y Cuerpos de Seguridad o de escoltas privados integrados en empresas privadas, y accedan al establecimiento en el ejercicio de sus funciones.
  - g) Cuando la persona esté consumiendo drogas, sustancias estupefacientes o psicotrópicas, o muestren síntomas de haberlas consumido, y los que muestren signos o comportamientos evidentes de estar embriagados.
  - h) Cuando provoque ruidos que molesten el normal desarrollo del establecimiento.
  - i) Cuando adopte medidas o actitudes contra la sanidad y limpieza del establecimiento.

- j) Cuando se atente contra la normal convivencia social del establecimiento.
12. No obstante, y en los casos descritos anteriormente, la persona queda obligada al abono de los gastos que haya generado hasta el momento de la prohibición de acceso o permanencia en el establecimiento.
13. No se podrá reservar servicios del establecimiento o de las unidades de alojamiento contra el precio estipulado.
14. La circulación y estancia dentro del establecimiento será en los lugares reservados para los clientes, sin que estos puedan acceder en ningún caso a las estancias o espacios reservados o privados. La indumentaria o vestimentas será las establecidas al efecto.
15. La dirección adjunta a este reglamento de régimen interno un inventario valorado del mobiliario y útiles que se encuentran en las habitaciones para el uso y disfrute de los mismos. Rogamos revise a su llegada que todo el mobiliario y/o útiles reflejados en el mismo se encuentran en perfecto estado, de no ser así, avise inmediatamente a nuestro personal. Una vez abandone la habitación, el establecimiento revisará el correcto estado de todo el equipamiento, de encontrarse algún deterioro o falta del mismo, se reserva el derecho de cargarle el importe reflejado en dicho inventario valorado.
16. El establecimiento sólo se responsabiliza de los objetos de valor según las condiciones de alquiler de la caja fuerte. La dirección del hostal no se responsabiliza de robos o pérdidas de objetos no depositados en la recepción bajo depósito.
17. Está prohibido utilizar las toallas y otras prendas de las habitaciones para su uso exterior.
18. La dirección del establecimiento recomienda:
- Vigile y controle su equipaje. No lo deje desatendido.
  - Cierre la puerta de su habitación al salir de ella y trate de abrirlo de nuevo para asegurarse de que está correctamente cerrado, aún cuando sólo sea por un corto espacio de tiempo.
  - Mantenga la puerta cerrada cuando esté en la habitación.
  - Cierre su equipaje cuando no lo utilice y colóquelo en su armario. Si el equipaje tiene cerradura, úsela siempre.
  - Proteja la llave de su habitación.
  - Notifique inmediatamente a la Dirección cualquier hecho anormal que aprecie como: personas en actitud sospechosa por el pasillo, llamadas a la puerta de su habitación de personas desconocidas para usted.
  - No se moleste si le piden en recepción que se identifique.
  - No exhiba joyas, dinero u objetos de valor en su habitación.
  - No invite a extraños a su habitación.
  - No permita al personal de reparaciones entrar en su habitación sin haberlo requerido o autorizado la Dirección.
  - Cuando establezca relaciones sociales con personas desconocidas, no revele el nombre de su habitación ni el número de la misma.
  - No discuta planes específicos de futuras excursiones, salidas, etc. en público o con extraños.
  - No muestre la llave de su habitación en lugares públicos. No cuelgue ropa sobre la barandilla de la terraza, ni en el interior de la misma colgada de cuerdas.
  - Si descubre algún tipo de deterioro o anomalía, póngase en contacto con recepción.
  - La instalación eléctrica de su habitación es de 220 Voltios.
  - Respete las zonas en las que se encuentran las habitaciones durante las horas nocturnas y de siesta y en general, evite hacer ruido innecesariamente.
  - Rogamos utilice las instalaciones adecuadamente, respetando el mobiliario y los jardines.
  - Rogamos respete los horarios de todas las instalaciones de las habitaciones.
  - Agradecemos su participación en caso de que durante su estancia en la habitación, se practique cualquier simulacro de siniestro o evacuación.
  - Algun horario puede cambiar en función de la época del año.
19. El hostal solo se responsabiliza de robos o pérdidas de objetos depositados en recepción bajo depósito hasta una cuantía máxima de 1.000 euros.
20. No se admitirán reservas de habitaciones ni estancias en las mismas por parte de menores de edad no acompañados por algún adulto que se haga responsable de ellos en todo momento. La dirección podrá requerir la autorización por escrito del responsable del menor junto con una fotocopia de su D.N.I., por cualquier medio que acredite la conformidad con la estancia en la habitación del menor de edad (fax, mail, etc.).

## **INTERNAL RULES OF PROCEDURE**

In accordance with the Royal Decree 13/2020 dated 18 May, in its 3<sup>a</sup> section, chapter I, this establishment has the following Internal Rules of Procedure that shall be obligatory for all the establishment guests.

### 1. Internal rules of procedure.

1. The tourist and hotel establishments shall be able to have internal rules of procedure which will define the mandatory rules of procedure for all the guests during their stay.
2. The internal rules of procedure will specify the conditions of admission, the rules of coexistence and operation, as well as anything else that allows and promotes the normal enjoyment of the facilities, equipment and services.
3. The holders of the tourist and hotel establishments may demand help from the authority agents to evict them users who breach the rules of procedure or wish to enter or stay in them for a purpose other than normal use service, in accordance with the established in the Article 33.2 of Tourism Law.

### 2. Guests are required to pay the full amount for all contracted services when the invoice is due.

3. The Management of the hostel may request a cash deposit for the contracted services, for the complete booking and for the extras, in accordance with applicable law, in addition to a €100 deposit for any possible damage due or misuse of the apartments.

We will refund this deposit after your departure and verification of the apartment in a maximum of 7 days.

4. Booking accommodation begins at 12:00 hours of the first day of the contracted period and finishes at 12:00 hours of the day of departure. For any possible changes, please ask at reception. The extension of the occupation for a longer period than that described in the agreement will cause an additional payment of one day's stay.

5. It is not permitted for more people to stay than the amount contracted. In the case that will be more people stay, an additional rate will be due.

6. The client must be left in a reasonable cleaning state, according to the minimum civil rules. Under establishment criteria, unreasonable cleaning states will be charged depending on each case with a cleaning supplement from the deposit.

7. Smoking is forbidden in the areas designated as "non-smoking".

8. Pets under 10Kg are allowed, however, a prior extra payment of 10 €/day/pet.

9. Pets will not be left alone in the room and will be tied at all times in the common areas.

It is totally forbidden for hygiene reasons that pets climb on sofas and beds. Charges can be made if the establishment detects that this rule has been breached.

10. Key handover will be between 12:00 and 21:00 hours. To deliver keys outside of these hours, you must contact the establishment and they will give the instructions to pick them up.

11. According with the Royal Decree 10/2003 Articles 5 and 7 which approves the General rules of admission of people in establishments of public entertainment and recreational activities, will prevent access and stay of people in the establishment in the following cases:

a) When the set capacity is already complete with guests inside the enclosure or establishment. Except in an overbooking case, which shall apply the article 12 of the Decree 47/2004, 10 February, of hotel establishments.

b) When the scheduled closure time of the establishment has exceeded.

c) When a guest is below the minimum age set to access the establishment, according with current regulations.

d) When a person who has accessed the establishment has not payed the ticket if it's required.

e) When a person shows violent attitudes, especially with aggressive behavior, causes altercations, danger situations or inconveniences to other guests or doesn't have good hygiene.

f) When a person brings weapons or objects that could be used as weapons, except in accordance with the specific current regulations, in the case of members of the Security Forces or private bodyguards that will access to the establishment in the exercise of their duties.

g) When a person is taking illegal drugs, narcotic or psychotropic substances, or showing signs of having consumed, or those who show signs or evident behaviors of being drunk.

h) When a person makes considerable noise that disturbs the usual functioning of the establishment.

i) When a person adopts measures or actions against health and cleanliness of the establishment.

j) When a person acts against the normal social relationships of the establishment.

12. However, in the cases reflected above, the person is liable for payment of the accumulated expenses until the time of they are prohibited to stay in the establishment.

13. It won't be able to book establishment services or accommodation units against the stipulated price.

14. The free movement and stay in the establishment will be in the places reserved for our guests, without enabling them to access in any case to the reserved or private rooms or spaces.
15. The management attached to these internal rules of procedure a list of furniture and equipment that are placed in the rooms for its use and enjoyment. We kindly ask you to check on arrival that all furniture and / or equipment reflected in the mentioned list are in good conditions of use, if not, please immediately notify our staff.  
Once you leave the room, the establishment will review the correct condition of all the equipment, in case the lack or damage of it, the establishment reserves the right to charge the amount reflected in the list.
16. The establishment will be responsible only for value objects under the rental safety deposit box conditions. The Management of the hostel won't be responsible of the theft or loss of objects not deposited at the reception desk.
17. It is forbidden to use the rooms towels and other garments for outdoor use.
18. The management of the establishment recommends those staying to:
  - Keep an eye on your luggage. Never leave it unattended.
  - Lock the room door after leave it and try to open it again once locked to check that's properly closed.
  - Keep the door closed while you're inside the room.
  - Close your luggage when you're not using it and place it inside your closet. If the luggage has a lock, use it always.
  - Take care of your room key.
  - Immediately notify to the Management any unusual activity: people with a suspicious attitude inside the building or strangers knocking your room door.
  - Don't be offended if you are required to produce identification at the reception.
  - Don't show jewels, money or valuables in your room.
  - Don't invite strangers to your room.
  - Don't allow the entrance of the maintenance staff if you haven't requested it or you don't receive prior authorization by the management.
  - When you establish social relationships with strangers, don't reveal the name or the number of your room.
  - Don't talk about specific plans about excursions, exits, etc. in public areas or with strangers.
  - Don't show your room's keys in public areas. Don't hang clothes in the balustrade of the balcony or inside your room with ropes.
  - If you discover any kind of problem or damage, please contact reception.
  - The electric installation of your room is 220 Volts.
  - Respect the common areas during the night and siesta time and in general, please avoid making unnecessarily noise.
  - Please use the facilities properly, respect the furniture and garden areas.
  - Please respect the schedules of all the facilities of the rooms.
  - We appreciate your participation in the case that during your stay in our room, we may hold an accident or evacuation drill.
  - Some schedules may change depending on the season.
19. The management is only responsible of theft or loss of deposited objects in reception up to a maximum amount of 1000 €.
20. We will not accept bookings in our rooms or stays made by minors not accompanied by an adult. The management could require a written authorization made by the minor's parent with a copy of the ID, received by fax, mail, etc. attesting the conformity of the minor's stay in our rooms.

## **RÈGLEMENT D'ORDRE INTÉRIEUR DE L'ÉTABLISSEMENT**

Conformément à l'Décret loi 13/2020 du 18 peut, section<sup>3<sup>a</sup></sup>, chapiter I, l'établissement dispose du règlement d'Ordre Intérieur suivant qu'il sera d'obligation de respecter pour les clients de l'établissement.

1. Règlement d'ordre intérieur.
  1. Les établissements touristiques et hôteliers pourront disposer d'un règlement d'ordre intérieur dans lequel apparaîtront les normes et obligations d'application pour les visiteurs durant leur séjour.
  2. Le règlement d'ordre intérieur devra spécifier les conditions d'admission, les normes de cohabitation et de fonctionnement, ainsi que toutes celles qui permettent et favorisent le déroulement normal de la jouissance des installations, équipements et services.
  3. Les propriétaires des établissements touristiques et hôteliers pourront solliciter l'assistance des agents de l'autorité pour expulser de ceux-ci les visiteurs ne respectant pas le règlement d'ordre intérieur ou prétendant accéder ou appartenir auxdits établissements dans un but autre que l'utilisation normale du service, conformément à l'article 33.2 de la loi du Tourisme.
2. Les visiteurs ont l'obligation de s'acquitter du montant des services dispensés au moment de la présentation de la facture.
3. La Direction des hôtel pourra solliciter une garantie préalable en espèce pour les services contractés, tant pour la totalité de la réservation que pour celle des extras, conformément à la législation applicable, en plus d'une caution de 100 euros pour les possibles dommages dû à la mauvaise utilisation desdits appartements.  
La dite caution sera restituée après une période de 7 jours maximum à la suite de la libération de l'appartement et de sa vérification.
4. La réservation du logement débute à 12h du premier jour de la période réservée et se termine à 12h du jour indiqué comme date de sortie. Pour de possibles changements, nous vous prions de consulter la réception. Le prolongement de l'occupation pour une plus longue période que celle indiquée dans le contrat engendra le paiement d'une journée additionnelle.
5. Le séjour dans un chambre d'un nombre supérieur de personnes à celui indiqué dans le contrat n'est pas autorisé. Dans le cas où le nombre de visiteurs excède celui indiqué dans le contrat, le tarif fixe pour la totalité des personnes sera versé.
6. Le client doit l'chambre devra être laissé dans un état raisonnable, selon les normes minimum de civilisation. Dans le cas d'un état de saleté jugé excessif et non convenable selon le critère de l'établissement, des charges pourront être appliquées pour un supplément de ménage.
7. Il est interdit de fumer dans les lieux destinés aux « non-fumeurs ».
8. Sont acceptés les animaux domestiques avec un poids maximum de 10kg avec un paiement au préalable de 10 euros par jour et par animaux.
9. Les animaux domestiques ne resteront pas seuls à l'intérieur des chambres et devront être promenés en laisse dans les zones communes. Il est totalement interdit pour cause d'hygiène que les animaux montent sur les canapés et lits. Des frais supplémentaires peuvent être appliqués si l'établissement détecte un manquement à cette norme.
10. La remise des clés se fera de 12:00 h à 21:00 h. Pour remettre les clés en dehors de ces horaires, vous devez contacter l'établissement et celui-ci vous donnera les instructions nécessaires pour les récupérer
11. Conformément au Décret 10/2003 Art. 5 et 7 portant approbation du Règlement Général de l'Admission des personnes en établissements de spectacles publics et activités récréatives, sera refuser l'accès et la présence dans l'établissement des personnes dans les cas suivants :
  - a) Lorsque la capacité établie est complète avec les invités qui se trouvent déjà à l'intérieur de l'enceinte ou de l'établissement. Excepté dans le cas de surréservation, en vertu de l'article 12 du Décret 47/2004 du 10 février, des établissements hôteliers.
  - b) Lorsque l'heure de fermeture de l'établissement est dépassée.
  - c) Lorsque l'âge minimum n'est pas atteint, selon la norme en vigueur.
  - d) Lorsque la personne qui prétend accéder n'a pas payé l'entrée ou le lieu dans le cas où ce soit exigé.
  - e) Lorsque la personne manifeste une attitude violente, plus spécialement quand celle-ci présente des gestes agressifs ou provoque des altercations, des situations de danger ou de gêne pour les autres invités ou quand celle-ci ne réunit pas les conditions d'hygiène nécessaires.
  - f) Lorsqu'une personne porte des armes et objets susceptibles d'être utilisés comme tels, sauf si, conformément aux dispositions en vigueur à tout moment par la réglementation spécifique applicable, il s'agit de membres des forces

de sécurité ou de gardes du corps privés appartenant à des sociétés privées qui accèdent à l'établissement dans le cadre de leurs fonctions.

- g) Lorsque la personne consomme des substances illicites, stupéfiants ou psychotropes ou montre des symptômes de consommation et ceux qui montrent des signes évidents d'ivresse.
- h) Lorsque la personne provoque des bruits qui dérangent le cours normal de l'établissement.
- i) Lorsque la personne adopte des manières ou des attitudes qui vont à l'encontre de l'hygiène et de la propreté de l'établissement.
- j) Lorsqu'il y a atteinte contre les normes de cohabitation sociale de l'établissement.

12. Cependant, et dans les cas cités précédemment, la personne se voit obligée de s'acquitter de tous les frais engendrés jusqu'au moment de son interdiction d'accès ou de présence au sein de l'établissement.

13. Il ne sera pas permis de réserver des services de l'établissement ou des logements à autre prix que celui stipulé.

14. La circulation et séjour au sein de l'établissement se fera dans les lieux réservés aux clients, ceux-ci ne peuvent en aucun cas accéder aux espaces réservés ou privés. La tenue vestimentaire sera celle établie à cet effet.

15. La direction joint à ce règlement d'ordre intérieur un inventaire de l'estimation des valeurs des meubles et fournitures se trouvant dans les chambres pour son usage. Nous vous prions de vérifier à votre arrivée que tout le matériel et mobilier se trouvent en parfait état, dans le cas contraire, merci d'avertir immédiatement le personnel.

Après votre départ de l'chambre, l'établissement vérifiera le correct état de tout l'équipement, s'il rencontre une détérioration ou un manque du dit équipement, il se réserve le droit de charger le montant consigné dans l'inventaire d'estimation des valeurs.

16. L'établissement seul est responsable des objets de valeur selon les conditions de location du coffre fort. La Direction des hôtel n'est pas responsable des vols ou des pertes des objets non disposés à la réception sous caution.

17. Il est interdit d'utiliser les serviettes et autres linges des chambres pour un usage extérieur.

18. La Direction de l'établissement recommande :

- Surveillez et contrôlez vos bagages. Ne les laissez pas sans surveillance.

- Fermez la porte de votre chambre quand vous sortez et essayez de l'ouvrir de nouveau pour vous assurer que celle-ci est bien fermée. Fermez votre chambre même pour une courte période d'absence.

- Maintenez la porte fermée quand vous êtes dans l'chambre.

- Fermez vos bagages quand vous ne les utilisez pas et placez-les dans l'armoire. Si les bagages possèdent un cadenas, utilisez le aussi.

- Prenez soin de la clé de votre chambre.

- Avertissez directement la Direction de n'importe quel fait anormal comme des personnes à l'attitude suspecte dans les couloirs, des personnes inconnues frappant à votre porte.

- Ne soyez pas offensé si la réception vous demande de vous identifier.

- Ne laissez pas d'objets de valeur en évidence dans votre chambre.

- N'invitez pas d'inconnus dans votre chambre.

- Ne laissez pas entrer le personnel si vous ne l'avez pas sollicité ou sans autorisation de la Direction.

- Quand vous établissez une relation sociale avec des inconnus, ne révélez pas le nom ou le numéro de votre chambre.

- Ne parlez pas de plans précis concernant les excursions, sorties, etc, dans les espaces publics ou avec des inconnus.

- Ne montrez pas votre clé d'chambre dans les espaces publics. Ne pendez pas vos vêtements à la balustrade du balcon ou dans l'chambre à l'aide de cordes.

- Si vous découvrez n'importe quel problème ou dommage, veuillez contacter la réception.

- L'installation électrique de votre chambre est de 220 Volts.

- Veuillez respecter les espaces publics durant la nuit et au moment de la sieste et, en règle générale, merci d'éviter de faire du bruit non nécessaire.

- Veuillez utiliser les installations de manière adéquate, respecter le mobilier et les jardins.

- Veuillez respecter les horaires de toutes les installations des chambres.

- Nous apprécions votre participation dans le cas où une simulation d'évacuation est pratiquée durant votre séjour.

- Certains horaires peuvent changer en fonction de la saison.

19. L'hôtel est seulement responsable des vols et pertes des objets déposés à la réception sous caution jusqu'à une somme maximale de 1000 euros.

20. Nous n'accepterons pas les réservations ni les séjours de mineurs non accompagnés par un adulte responsable à chaque moment. La Direction pourra solliciter l'autorisation écrite du responsable du mineur accompagnée d'une photocopie de sa carte d'identité, envoyé par mail, fax, etc, attestant la conformité du séjour du mineur dans nos chambres.